ISSN 1977-074X

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 132

Edizzjoni bil-Malti — Leġiżlazzjoni

Volum 56

16 ta' Mejju 2013

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 447/2013 tal-15 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi l-proċedura għall-AIFMs li jagħżlu li jipparteċipaw skont id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 448/2013 tal-15 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza ta' AIFM mhux mill-UE skont id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** 3

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 449/2013 tal-15 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 6

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 450/2013 tal-15 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Mejju 2013 8

Prezz: EUR 3

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

III *Atti oħrajn*

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

★ **Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 521/12/COL tad-19 ta' Diċembru 2012 biex tagħlaq il-proċedura ta' investigazzjoni formali dwar l-għajnuna mill-Istat mibdija bid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL fir-rigward tal-għajnuna mill-Istat lil tliet banek ta' investiment tal-Islanda permezz ta' self skedat mill-ġdid b'termini preferenzjali (L-Islanda)** 11

Avviż lill-qarrejja – Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 447/2013

tal-15 ta' Mejju 2013

li jistabbilixxi l-proċedura għall-AIFMs li jagħżlu li jipparteċipaw skont id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattament dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 [1] u (UE) Nru 1095/2010, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(5) tagħha,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 3(4) tad-Direttiva 2011/61/UE, il-maniġers ta' fondi ta' investiment alternattivi (AIFMs) li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3(2) ta' dik id-Direttiva jistgħu jagħżlu li jipparteċipaw skont din biex jibbenefikaw mid-drittijiet mogħtija. Jekk jipparteċipa, AIFM isir soġġett għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2011/61/UE kollha kemm hi.

(2) Id-Direttiva 2011/61/UE tipprovdi għal proċedura għall-awtorizzazzjoni tal-AIFMs. Id-dokumenti u l-informazzjoni li għandhom ikunu provduti taħt dik il-proċedura joffru d-dettalji neċessarji lill-AIFM li jagħmel it-talba u għaldaqstant għandhom jintużaw l-istess dokumenti u proċedura fil-każ ta' parteċipazzjoni. Ma hemm ebda raġuni speċifika partikolari għall-parteċipazzjoni li tiġġustifika l-użu ta' proċedura differenti minn dik applikabbli għall-AIFMs li għandhom assi mmaniġġjati ogħla mil-livelli massimi previsti fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2011/61/UE. Konsegwentement, l-AIFMs li jagħżlu li jipparteċipaw skont id-Direttiva 2011/61/UE għandhom isegwu l-istess proċedura bħal dik stabbilita għall-AIFMs li huma obbligati jiksbu awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2011/61/UE.

(3) L-AIFMs li għandhom id-dritt li jipparteċipaw huma AIFMs li diġà kienu jew irreġistrati skont l-Artikolu 3(3) tad-Direttiva 2011/61/UE jew li kienu awtorizzati bħala kumpaniji ta' mmaniġġjar ta' impriżi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli skont id-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-impriżi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) [2]. Ikun xieraq li jiġi evitat rapportar doppju u li jkunu kkunsidrati d-dokumenti u l-informazzjoni diġà ppreżentati mill-AIFMs lill-awtoritajiet kompetenti matul il-proċeduri ta' reġistrazzjoni u awtorizzazzjoni, sakemm dawk id-dokumenti jkunu aġġornati.

(4) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jeżaminaw it-talba ta' parteċipazzjoni u jagħtu l-awtorizzazzjoni f'dak ir-rigward bl-istess kundizzjonijiet u billi jsegwu l-istess proċedura bħal fil-każ ta' AIFMs b'assi mmaniġġjati taħt il-livelli minimi rilevanti stipulati fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2011/61/UE.

(5) Huwa importanti li jiġi ċċarat li r-relazzjoni bejn il-proċedura għal dawk l-AIFMs li jagħżlu li jipparteċipaw u r-revoka ta' awtorizzazzjoni mogħtija lill-AIFMs skont id-Direttiva 2011/61/UE. AIFM li jkun ingħata awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2011/61/UE li l-assi mmaniġġjati minnu sussegwentement jaqgħu taħt il-livelli minimi stabbiliti fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2011/61/UE jibqa' awtorizzat u soġġett għall-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva kollha kemm hi sakemm ma tiġix irrevokata l-awtorizzazjoni. Ir-revoka tal-awtorizzazzjoni ma għandhiex tiskatta b'mod awtomatiku minħabba waqgħa tal-assi mmaniġġjati ta' AIFM awtorizzat taħt il-livell minimu relevanti, iżda biss fuq it-talba tal-AIFM. Konsegwentement, ma għandux ikun possibbli li AIFM jitlob biex

[1] ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1.

[2] ĠU L 302, 17.11.2009, p. 32.

jipparteċipa sakemm ikollu awtorizzazzjoni skont id-Direttiva 2011/61/UE, filwaqt li AIFM li l-awtorizzazzjoni tiegħu tkun ġiet irrevokata fuq talba tiegħu xorta waħda għandu jkun jista' jerġa' jipparteċipa skont id-Direttiva 2011/61/UE.

(6) Id-Direttiva 2011/61/UE tobbliga lill-Istati Membri sabiex japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jittrasponu dik id-Direttiva mit-22 ta' Lulju 2013. Għaldaqstant anki l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament hija differita għall-istess data.

(7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Proċedura u kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni

1. Maniġer ta' fondi ta' investiment alternattivi (AIFM) li jissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2011/61/UE u li jagħżel li jipparteċipa skont dik id-Direttiva għandu jippreżenta applikazzjoni għal awtorizzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' oriġini tiegħu.

L-applikazzjoni għandha ssegwi l-istess proċedura stipulata fil-paragrafi 1 sa 5 tal-Artikolu 7 tad-Direttiva 2011/61/UE u fil-miżuri adottati fl-implimentazzjoni tagħha.

2. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domiċilju tista' teżenta AIFM imsemmi fil-paragrafu 1 milli jissottometti l-informazzjoni u d-dokumenti kollha meħtieġa skont l-Artikolu 7 ta' dik id-Direttiva, dejjem jekk l-informazzjoni jew id-dokumenti eżenti diġà jkunu ġew ippreżentati lill-awtorità kompetenti għall-finijiet ta' reġistrazzjoni skont l-Artikolu 3(3) ta' dik id-Direttiva jew bħala parti mill-proċedura ta' awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/65/KE u jekk dik l-informazzjoni u d-dokumenti jkunu għadhom aġġornati, xi ħaġa kkonfermata bil-miktub mill-AIFM.

3. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tad-domiċilju għandha tagħti awtorizzazzjoni billi tiġi segwita l-istess proċedura kif stipulat fil-paragrafu 1 sa 5 tal-Artikolu 8 tad-Direttiva 2011/61/UE.

Artikolu 2

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu japplika mit-22 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 448/2013

tal-15 ta' Mejju 2013

li jistabbilixxi proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza ta' AIFM mhux mill-UE skont id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattament dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010 (1), u b'mod partikolari l-Artikolu 37(14) tagħha,

Billi:

(1) Fis-sitwazzjoni msemmija fil-punti (b), (c)(i), (e), (f), u (g)(i) tal-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE, iktar minn Stat Membru wieħed jistgħu jitqiesu bħala l-Istat Membru ta' referenza possibbli ta' maniġer mhux mill-UE ta' fondi ta' investiment alternattivi (AIFMs) li beħsiebu jamministra fondi ta' investiment alternattivi (AIFs) tal-UE u skont kif jista' jkun il-każ, jew AIFs tas-suq ġestiti minnu fl-Unjoni. F'dawn il-każijiet, l-AIFM mhux mill-UE jrid jippreżenta talba lill-awtoritajiet kompetenti ta' dawk l-Istati Membri biex jiddeterminaw l-Istat Membru ta' referenza tiegħu. It-talba għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha relevanti meħtieġa għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza għal dan l-AIFM. Għandha tiġi adottata deċiżjoni konġunta mill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru ta' referenza. Jeħtieġ li tiġi stabbilita proċedura li trid tiġi segwita mill-awtoritajiet kompetenti relevanti meta jiddeterminaw l-Istat Membru ta' referenza. Filwaqt li l-għażla tal-Istat Membru ta' referenza hija r-responsabilità konġunta tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati, l-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) imwaqqfa mir-Regolament (UE) Nru 1095/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2) għandha tiżgura li l-Istati Membri ta' referenza kollha possibbli jkunu involuti kif xieraq fit-teħid tad-deċiżjoni u għandhom jassistu biex jintlaħaq ta' ftehim.

(2) Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza hija differenti mill-proċedura għall-applikazzjoni għal passaport skont id-Direttiva 2011/61/UE. Ladarba l-Istat Membru ta' referenza jkun ġie ddeterminat, l-AIFM mhux mill-UE kkonċernat irid japplika għal awtorizzazzjoni mal-awtorità kompetenti ta' dak l-Istat Membru, billi jsegwi l-istess proċedura u soġġett għall-istess kundizzjonijiet li huma applikabbli għall-AIFMs skont l-Artikoli 7 u 8 tad-Direttiva 2011/61/UE.

(3) Id-Direttiva 2011/61/UE tobbliga lill-Istati Membri sabiex japplikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jittrasponu dik id-Direttiva mit-22 ta' Lulju 2013. Għaldaqstant, mingħajr ħsara għall-att iddelegat rikjest fl-Artikolu 67(6) tad-Direttiva 2011/61/UE, l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament hija wkoll differita għall-istess data.

(4) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament hija konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza minn fost bosta Stati Membri ta' referenza possibbli

1. Meta maniġer ta' fondi ta' investiment alternattivi (AIFM) mhux mill-UE li jkun beħsiebu jservi ta' maniġer ta' fondi ta' investiment alternattivi (AIFs) mill-UE bla ma jqiegħdhom fis-suq jew li jkun beħsiebu jqiegħed fis-suq AIFs immaniġġati minnu fl-Unjoni, jippreżenta talba biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru ta' referenza tiegħu skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE, dik it-talba għandha ssir bil-miktub u għandha tkun indirizzata lil kull waħda mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li huma Stati Membri ta' referenza possibbli. It-talba għandha telenka l-Istati Membri ta' referenza possibbli kollha.

2. It-talba minn AIFM mhux mill-UE għandha tinkludi l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni meħtieġa għad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza.

3. Fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 37(4)(b) tad-Direttiva 2011/61/UE, dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni għandha tinkludi:

(a) indikazzjoni tal-Istati Membri fejn huma stabbiliti l-AIFs immaniġġati minn AIFM mhux mill-UE;

(b) indikazzjoni tal-Istati Membri fejn l-assi huma ġestiti minn AIFM mhux mill-UE;

(c) l-ammonti ta' assi mmaniġġati minn AIFM mhux mill-UE fl-Istati Membri differenti.

4. Fis-sitwazzjoni msemmija fil-punt (c)(i) tal-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE, dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni għandha tinkludi:

(a) indikazzjoni tal-Istat Membru fejn huwa stabbilit l-AIF immaniġġat minn AIFM mhux mill-UE;

(b) indikazzjoni tal-Istati Membri fejn l-AIFM mhux mill-UE jkun beħsiebu jqiegħed l-AIF fis-suq.

(1) ĠU L 174, 1.7.2011, p. 1.
(2) ĠU L 331, 15.12.2010, p. 84.

5. Fis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punti (e) u (g)(i) tal-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE, dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni għandha tinkludi:

(c) indikazzjoni tal-Istati Memrbri fejn ikunu stabbiliti l-AIFs immaniġġati minn AIFM mhux mill-UE;

(d) deskrizzjoni tal-istrateġija għat-tqegħid is-suq li kapaċi turi l-intenzjoni tal-AIFM mhux mill-UE biex iqiegħed fis-suq ċertu AIF jew bosta AIFs fi Stat Membru partikolari jew f'bosta Stati Membri, u biex jiżviluppa tqegħid fis-suq effettiv fi Stati Membri partikolari, li tal-inqas tindika:

(i) l-Istati Membri fejn id-distributuri (u l-AIFM f'każ ta' awtodistribuzzjoni) ser ikunu qed jippromwovu unitajiet jew ishma ta' AIFs, li huma mmaniġġati mill-AIFM, inkluż is-sehem mistenni, f'termini ta' assi mmaniġġati, fil-promozzjoni globali fl-Unjoni;

(ii) stima tan-numru mistenni ta' investituri fil-mira b'residenza fl-Istati Membri fejn l-AIFM ikun beħsiebu jqiegħed l-AIFs tiegħu fis-suq;

(iii) il-lingwi uffiċjali tal-Istati Membri li fihom ġew jew għandhom jiġu tradotti d-dokumenti tal-offerta u dawk promozzjonali;

(iv) id-distribuzzjoni tal-attivitajiet ta' tqegħid fis-suq bejn l-Istati Membri fejn l-AIFM ikun beħsiebu jqiegħed fis-suq l-AIFs tiegħu filwaqt li jikkunsidra l-prominenza u l-frekwenza partikolari tar-reklamar u r-road shows.

6. Fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 37(4)(f) tad-Direttiva 2011/61/UE, dik l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni stipulata fil-paragrafu 5(b) ta' dan l-Artikolu.

7. L-awtoritajiet kompetenti indirizzati minn AIFM mhux mill-UE bħala awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri possibbli ta' referenza għandhom, mal-wasla tat-talba msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u mhux iktar tard minn tliet ijiem tax-xogħol wara l-wasla tat-talba, jikkuntattjaw lil xulxin u lill-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) biex jiddeċiedu jekk humiex involuti xi awtoritajiet kompetenti oħrajn fl-Unjoni skont l-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE.

Fuq talba tal-AETS, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu lill-AETS minnufih bit-talba shiha li ssir minn AIFM mhux mill-UE.

8. Fejn jiġi deċiż li jistgħu jkunu involuti awtoritajiet kompetenti oħrajn fl-Unjoni, l-AETS għandha tgħarrafhom minnufih u tiżgura li tintbagħtilhom it-talba shiha li tkun saret minn AIFM mhux mill-UE.

9. Kull awtorità kompetenti involuta fil-proċedura u l-AETS jistgħu jitolbu mingħand AIFM mhux mill-UE informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali meħtieġa biex jiġi ddeterminat l-Istat Membru ta' referenza.

Din it-talba għal iktar informazzjoni jew dokumentazzjoni għandha ssir bil-miktub, għandha tinkludi r-raġunijiet u għandha tiġi kkomunikata fl-istess ħin lill-awtoritajiet kompetenti kollha l-oħrajn u lill-AETS.

Ladarba l-awtorità kompetenti li tagħmel it-talba jew l-AETS jirċievu l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni addizzjonali, l-awtorità li tagħmel it-talba għandha tgħaddi dik l-informazzjoni jew dokumentazzjoni minnufih lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati kollha l-oħrajn u lill-AETS, skont xi jkun il-każ.

10. Fi żmien ġimgħa minn meta l-awtoritajiet ikkonċernati jew, fejn xieraq, kwalunkwe awtoritajiet kompetenti oħrajn fl-Unjoni skont il-paragrafu 8, jirċievu t-talba msemmija fil-paragrafu 1 indirizzata mill-AIFM, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati kollha għandhom jippreżentaw opinjoni lil xulxin u lill-AETS fir-rigward tad-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza xieraq.

11. Sussegwentement, l-awtoritajiet kompetenti kollha għandhom jiddeterminaw b'mod konġunt l-Istat Membru ta' referenza. Id-determinazzjoni għandha ssir mhux iktar tard minn xahar wara li l-awtoritajiet kompetenti identifikati minn AIFM mhux mill-UE, jew l-awtoritajiet kompetenti l-oħrajn fl-Unjoni skont il-paragrafu 8, jirċievu t-talba mill-awtoritajiet kompetenti identifikati.

Meta tintalab informazzjoni addizzjonali, il-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi estiż sabiex jinkludi l-perjodu bejn it-talba għal informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali msemmija fil-paragrafu 9 u l-wasla ta' dik l-informazzjoni u dokumentazzjoni.

12. L-AETS għandha tassisti lill-awtoritajiet kompetenti relevanti u, fejn ikun hemm bżonn, tħaffef id-determinazzjoni tal-Istat Membru ta' referenza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 1095/2010.

13. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li huwa ddeterminat bħala l-Istat Membru ta' referenza għandha tgħarraf bil-miktub u mingħajr dewmien żejjed lill-AIFM mhux mill-UE dwar dik id-determinazzjoni.

14. F'każ li l-AIFM mhux mill-UE li jagħmel it-talba ma jkunx mgħarraf bil-miktub fi żmien sebat ijiem dwar id-determinazzjoni jew l-awtoritajiet kompetenti relevanti ma jkunux iddeterminaw l-Istat Membru ta' referenza fi ħdan il-limitu ta' żmien imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 11 ta' dan l-Artikolu, l-AIFM mhux mill-UE li jagħmel it-talba jista' jagħżel huwa stess l-Istat Membru ta' referenza tiegħu skont il-kriterji stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 37(4) tad-Direttiva 2011/61/UE.

L-AIFM mhux mill-UE għandu jgħarraf bil-miktub minnufih lill-awtoritajiet kompetenti kollha li huwa kien oriġinarjament indirizza u lill-AETS dwar l-għażla li ħa dwar l-Istat Membru ta' referenza.

15. Meta l-Istat Membru ta' referenza magħżul minn AIFM mhux mill-UE u l-Istat Membru ta' referenza ddeterminat mill-awtoritajiet kompetenti jkunu differenti, l-awtoritajiet kompetenti kkonċernati għandhom jgħarrfu lill-AIFM mhux mill-UE dwar id-determinazzjoni malajr kemm jista' jkun, iżda mhux iktar tard minn jumejn ta' xogħol wara li jkunu ġew mgħarrfa dwar l-għażla tal-AIFM skont il-paragrafu 14. F'dan il-każ, id-determinazzjoni għandha tirbaħ.

Artikolu 2

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament japplika mit-22 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 449/2013

tal-15 ta' Mejju 2013

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz (1)	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	51,2
	TN	81,2
	TR	93,4
	ZZ	75,3
0707 00 05	AL	36,9
	MK	29,8
	TR	132,0
	ZZ	66,2
0709 93 10	TR	136,9
	ZZ	136,9
0805 10 20	EG	52,5
	IL	71,8
	MA	55,2
	TR	59,9
	ZZ	59,9
0805 50 10	AR	117,3
	TR	116,7
	ZA	96,3
	ZZ	110,1
0808 10 80	AR	124,0
	BR	93,1
	CL	117,9
	CN	95,9
	MK	43,1
	NZ	151,2
	US	192,6
	ZA	116,3
	ZZ	116,8

(1) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 450/2013

tal-15 ta' Mejju 2013

li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mis-16 ta' Mejju 2013

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Waħdieni dwar l-OKS") ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar id-dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamħ komuni, għaż-żrigħ), ex 1001 99 00 (qamħ komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaż-żriegħ), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jgħodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-konsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

(2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju għall-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi regolari l-prezzijiet rappreżentattivi tal-importazzjoni CIF għall-prodotti kkonċernati.

(3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, għall-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamħ komuni, għaż-żrigħ), ex 1001 99 00 (qamħ komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaż-żriegħ), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa kkalkulat fuq il-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF ta' kull jum iddeterminat skont il-metodu speċifikat fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

(4) Jeħtieġ li jiġu stabbiliti d-dazji għall-importazzjoni għall-perjodu li jibda mis-16 ta' Mejju 2013, applikabbli sakemm jidħlu fis-seħħ dazji għall-importazzjoni ġodda.

(5) Minħabba l-ħtieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mis-16 ta' Mejju 2013, id-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament abbażi tal-informazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNESS I

Dazji għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mis-16 ta' Mejju 2013

Kodiċi NM	Isem tal-merkanzija	Dazju għall-importazzjoni [1] (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	QAMĦ durum ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
ex 1001 91 20	QAMĦ komuni, għaż-żrigħ	0,00
ex 1001 99 00	QAMĦ komuni ta' kwalità għolja, għajr dak għaż-żriegħ	0,00
1002 10 00 1002 90 00	SEGALA	0,00
1005 10 90	QAMĦIRRUM għaż-żriegħ, għajr l-ibridi	0,00
1005 90 00	QAMĦIRRUM, għajr dak għaż-żriegħ [2]	0,00
1007 10 90 1007 90 00	SORGU tal-qamħ, għajr ibridi għaż-żriegħ	0,00

(1) L-importatur jista' jibbenefika, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, minn tnaqqis fid-dazji ta':

— 3 EUR/t, jekk il-port tal-ħatt ikun fil-Baħar Mediterran ('l hinn mill-Istrett ta' Ġibiltà) jew fil-Baħar l-Iswed, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċeani Atlantiku jew permezz tal-Kanal ta' Suez,

— 2 EUR/t, jekk il-port tal-ħatt jinsab fid-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja, fl-Isvezja, fir-Renju Unit jew fuq il-kosta tal-Atlantiku tal-Peniżola Iberika, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku.

(2) L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 jiġu rrispettati.

ANNESS II

Informazzjoni għall-kalkolu tad-dazji stipulati fl-Anness I

1.5.2013-14.5.2013

(1) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamħ komuni [1]	Qamħirrum	Qamħ durum kwalità għolja	Qamħ durum, ta' kwalità medja [2]	Qamħ durum ta' kwalità baxxa [3]
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kwotazzjoni	242,77	195,50	—	—	—
Prezz FOB l-Istati Uniti tal-Amerika	—	—	251,21	241,21	221,21
Primjum tal-Golf	—	26,75	—	—	—
Primjum tal-Għadajjar il-Kbar	30,49	—	—	—	—

(1) Primjum pożittiva ta' EUR 14/t inkorporat (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).
(2) Skont ta' EUR 10/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).
(3) Skont ta' EUR 30/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).

(2) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Spejjeż għat-trasport: Il-Golf tal-Messiku — Rotterdam: 16,38 EUR/t

Spejjeż għat-trasport: L-Għaddajjar il-Kbar — Rotterdam: 50,28 EUR/t

III

(Atti oħrajn)

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 521/12/COL

tad-19 ta' Diċembru 2012

biex tagħlaq il-proċedura ta' investigazzjoni formali dwar l-għajnuna mill-Istat mibdija bid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL fir-rigward tal-għajnuna mill-Istat lil tliet banek ta' investiment tal-Islanda permezz ta' self skedat mill-ġdid b'termini preferenzjali (L-Islanda)

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA ("l-Awtorità"),

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ("il-Ftehim dwar iż-ŻEE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 61 u l-Protokoll 26,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar l-Istabbiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u ta' Qorti tal-Ġustizzja ("il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti"), u b'mod partikolari l-Artikolu 24,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti ("il-Protokoll 3"), b'mod partikolari l-Artikolu 1(3) tal-Parti I u l-Artikoli 4(4) u 6 tal-Parti II,

WARA li talbet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skont dawk id-dispożizzjonijiet ([1]), u wara li tqiesu l-kummenti tagħhom,

Billi:

I. IL-FATTI

1 Proċedura

(1) B'ittra datata t-22 ta' Ġunju 2010, l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ("l-Awtorità") rċeviet ilment mingħand ditta tat-titoli tal-Islanda H.F. Verðbréf hf. li allegat li t-Teżor tal-Islanda f'Marzu 2009 kien ta għajnuna illegali mill-Istat lill-banek ta' investiment Saga Capital u VBS permezz tal-konverżjoni ta' dejn fuq perjodu qasir mal-Bank Ċentrali tal-Islanda ("is-CBI") għal self fit-tul fuq termini favorevoli. L-Awtorità rċeviet u reġistrat l-ittra fis-7 ta' Lulju 2010 (l-Avveniment Nru 563424).

(2) Wara li rċeviet l-informazzjoni rilevanti mingħand l-awtoritajiet Islandiżi u wara li ddiskutiet il-każ magħhom f'laqgħa fis-6 ta' Ġunju 2011, l-Awtorità ddeċidiet bid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL tat-23 ta' Novembru 2011 ([2]) li tagħti bidu għall-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward tal-għajnuna mill-Istat lil tliet banek Islandiżi ta' investiment permezz ta' self skedat mill-ġdid b'termini preferenzjali ([3]). Permezz ta' din id-Deċiżjoni, l-Awtorità talbet lill-partijiet interessati biex iressqu l-kummenti tagħhom. Permezz ta' ittra datata l-21 ta' Frar 2012 (Avveniment Nru 625875), l-awtoritajiet Islandiżi ressqu l-kummenti tagħhom dwar id-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 363/11/COL.

(3) F'Ġunju 2012 l-Awtorità rċeviet informazzjoni mingħand l-ilmentatur, H.F. Verðbréf hf., fir-rigward tal-proċess tal-istralċ ta' Saga Capital hf. (l-Avveniment Nru 641907). L-Awtorità rċeviet ukoll tagħrif dwar din il-kwistjoni minn sorsi oħra u segwiet mill-qrib il-proċess tal-istralċ ta' banek ta' investiment li kienu s-suġġett tad-Deċiżjoni Nru 363/11/COL.

2 Deskrizzjoni tal-miżuri

2.1 *Is-self kollaterali u l-iskema tas-self ta' titoli tas-CBI*

(4) Il-miżuri li kienu taħt valutazzjoni preliminari fid-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 363/11/COL huma marbuta mas-self kollaterali u mal-iskema tas-self ta' titoli tas-CBI. Is-CBI, bħala parti mir-rwol tiegħu bħala bank ċentrali u bħala sellief tal-aħħar istanza u f'konformità mal-politika monetarja ta' banek ċentrali oħra, ipprovda faċilitajiet ta' kreditu fuq perjodu qasir lill-impriżi finanzjarji fil-forma

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 363/11/COL tat-23.11.2011 sabiex tinbeda l-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward tal-għajnuna mill-Istat mogħtija lil tliet banek ta' investiment tal-Islanda permezz ta' self skedat mill-ġdid b'termini preferenzjali ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fis-26.1.2012, ĠU C 21, p. 2 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 4, 26.1.2012, p. 8.

([2]) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1 hawn fuq għar-referenzi tal-pubblikazzjoni.

([3]) Ara l-paragrafi 2-6 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 363/11/COL.

ta' self kollaterali ([4]), skont id-dispożizzjonijiet tar-regoli tas-CBI li jappartjenu lilu. Fl-2007 u l-2008 is-self kollaterali żdied b'mod stabbli u s-CBI sar is-sors ewlieni ta' likwidità tal-impriżi finanzjarji. Fiż-żmien ta' kollass finanzjarju tat-tliet banek kummerċjali Islandiżi f'Ottubru 2008, is-CBI kien xtara diversi pretensjonijiet konsiderevoli kontra impriżi finanzjarji domestiċi, li kienu sostnuti minn kollataral ta' tipi varji.

(5) Minħabba l-kollass tal-banek, il-valur tal-kollateral naqas u deher ċar li s-CBI kien ġarrab telf minħabba f'kollateral bla bażi soda. Wara li l-Parlament kien ta l-awtorizzazzjoni tiegħu, it-Teżor u s-CBI ikkonkludew ftehim f'Jannar 2009, li skontu s-CBI assenja parti mill-pretensjonijiet tiegħu ta' self kollaterali kontra l-impriżi finanzjarji, flimkien ma' sigurtajiet sottostanti, lill-Ministeru tal-Finanzi. Fi Frar 2010 il-Ministeru u s-CBI qablu li l-pretensjonijiet li kienu ġew trasferiti qabel mis-CBI lill-Ministeru għandhom jiġu ttrasferiti lura lil Eignarhaldsfélag Seðlabanka Íslands (ESÍ), kumpanija azzjonarja tas-CBI stabbilita dan l-aħħar, bi prezz imnaqqas mill-31 ta' Diċembru 2009.

(6) Il-Ġestjoni tad-Dejn tal-Gvern (GDM), li hija amministrata mis-CBI, toffri faċilitajiet ta' self lil negozjanti primarji tat-titoli tal-istat. L-għan ta' dan is-self ta' titoli huwa biex titjieb il-funzjonalità tas-suq u biex tinżamm il-likwidità fis-suq għas-serje ta' titoli li l-GDM qed jibni. It-titoli aċċettati mill-GDM bħala kollateral għal Bonds u Kambjali tat-Teżor huma kollha bonds tal-gvern u bonds ipotekarji ta' riferenza negozjabbli b'mod elettroniku fis-suq sekondarju. Titoli oħra negozjabbli elettronikament jistgħu jiġu aċċettati wkoll skont il-kriterji speċifikati fil-faċilità. Ir-rata tal-imgħax għal dan is-self hija bbażata fuq ir-rata repo tas-CBI. Il-perjodu massimu tal-kuntratt huwa ta' 28 jum ([5]).

2.2 *Konverżjoni ta' faċilitajiet ta' kreditu fuq perjodu qasir għal self fit-tul*

(7) F'Marzu 2009, il-Ministeru tal-Finanzi kkonkluda ftehimiet tal-konverżjoni ta' self ma' Saga Capital Investment Bank hf., VBS Investment Bank hf. u ma' Askar Capital Investment Bank hf. Il-ftehimiet ta' self ġew konklużi kollha b'termini simili. L-ammonti ta' self kienu bbażati fuq is-soluzzjoni tal-obbligi rispettivi f'Diċembru 2008. Il-kondizzjonijiet dwar il-ħlas lura tas-self lil Saga u lil VBS kienu identiċi. Dan is-self kien rimborsabbli matul is-seba' snin ta' wara b'metodu ta' indiċjar u rata tal-imgħax ta' 2 % fis-sena. Il-kondizzjonijiet dwar il-ħlas lura tas-self li Askar Capital kienu simili, ħlief li f-rata ta' imgħax annwali kienet ta' 3 %. L-ammont nominali totali ta' dejn li jista' jiġi attribwit lit-tliet banek ta' investiment, fiż-żmien tal-ħruġ ta' bonds fit-tul, kien ta' ISK 52,4 biljun ([6]).

(8) Il-miżuri msemmija qabel kienu bbażati fuq il-proposti ta' Grupp ta' Ħidma li fl-20 ta' Jannar 2009 ippreżenta memorandum lill-Ministru tal-Finanzi għar-ristrutturar ta' dejn dovut minn impriżi finanzjarji minħabba faċilitajiet ta' self kollaterali mas-CBI. Il-memorandum kien ibbażat fuq informazzjoni li tirrigwarda l-impriżi finanzjarji u l-ħila tagħhom biex iħallsu lura d-dejn. Skont il-memorandum, l-impriżi finanzjarji inkwistjoni ma kinux kapaċi jħallsu d-djun tagħhom mis-CBI b'mod sħiħ minħabba l-implikazzjonijiet tal-kollass finanzjarju fl-Islanda. Il-memorandum tal-Grupp ta' Ħidma tal-Ministru jiddikjara wkoll li f'dak iż-żmien, l-apparat kollu tal-awtoritajiet Islandiżi kienu mħassba billi kienu qed jipprovaw iżommu s-sistema finanzjarja tal-pajjiż taħdem u kienu qed jipproteġu l-interess tad-detenturi tad-depożitu. Filwaqt li dan ġie kkunsidrat, flimkien ma' kunsiderazzjonijiet oħra, inħasset il-ħtieġa li jsiru ċerti arranġamenti sabiex jiġi żgurat li l-impriżi jkunu kapaċi jħallsu d-djun tagħhom.

(9) Skont l-awtoritajiet Islandiżi, id-deċiżjoni dwar it-termini u l-kondizzjonijiet tal-interess ma kinux iċċentrati fuq kif għandu jkun ambjent ġust u bi qligħ normali fuq l-ekwità, billi kien jidher ċar minn qabel li l-impriżi inkwistjoni aktarx li ma kinux se jħallsu lura bis-sħiħ ir-responsabbiltajiet inkwistjoni. Minflok, il-Grupp ta' Ħidma kien iffoka fuq is-sejba ta' perċentwal ta' imgħax għoli biżżejjed sabiex ikun sinifikattiv għall-impriża inkwistjoni iżda mhux daqshekk għoli biex jipprekludi lil din tal-aħħar il-possibbiltà għal ħlas lura, għalhekk ġie eliminat l-inċentiv għal dawn l-intrapriżi biex jirristrutturaw il-finanzi tagħhom.

(10) L-awtoritajiet Islandiżi madankollu ffissaw ċerti kondizzjonijiet għall-konverżjoni tad-dejn. Skont il-kondizzjonijiet id-debitur kien fost l-oħrajn obbligat li ma jħallasx dividendi, sakemm ma kienx hemm ħlas parzjali korrispondenti fuq is-self, id-debitur ma setax jidħol f'xi impenn b'riskju ewlieni li kien jaqbeż l-20 % ta' ekwità (CAD), kull bonus għad-debituri impjegati kellu jkun moderat, id-debituri kienu obbligati li jipprovdu s-sellief b'rapporti dettaljati ta' kull tliet xhur dwar l-operazzjonijiet tagħhom u l-proporzjonijiet tas-CAD tad-debituri ma setgħux jinżlu għal anqas minn 10 %. Fil-każ li l-qagħda tal-likwidità tad-debituri tkun inaċċettabbli fil-fehma tas-CBI jew jekk il-proporzjonijiet tas-CAD tagħhom ikunu niżlu inqas minn 10 %, is-sellief ikun jista' jesiġi li l-ammont pendenti tas-self flimkien ma' imgħax u ma' spejjeż oħra rilevanti jkunu kkonvertiti f'ekwità. L-għan ta' dawk il-kondizzjonijiet kien li jżid il-probabbiltà ta' rkupru sħiħ tas-self biex b'hekk ikun protett l-interess tat-Teżor.

(11) Għal deskrizzjoni iktar dettaljata tal-miżuri, wieħed għandu jirreferi għad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 363/11/COL ([7]).

([4]) Self kollaterali jissejjaħ ukoll self repo, fejn repos jew ftehim ta' xiri mill-ġdid huma kuntratti li fihom il-bejjiegħ ta' titoli, bħalma huma l-kambjali tat-teżor, jaqbel li jixtrihom lura fi żmien speċifiku kif ukoll bi prezz speċifiku.

([5]) Għal aktar dettalji ara r-Regoli dwar il-faċilitajiet ta' self ta' titoli tal-Bank Ċentrali tal-Islanda f'isem it-Teżor għal negozjanti primarji datati t-28 ta' Novembru 2008, li jinsabu fuq: http://www.lanamal.is/assets/nyrlanasysla/regluren08.pdf

([6]) Aktar dettalji dwar il-ftehimiet ta' self huma stabbiliti fid-Deċiżjoni Nru. 363/11/COL, il-paragrafi 11-27.

([7]) B'mod partikolari, it-taqsima 2.2 tad-Deċiżjoni.

2.3 *L-għan tal-miżura u l-bażi legali nazzjonali tagħha*

(12) L-awtoritajiet Islandiżi qiesu li l-għan tal-miżuri kien maqsum fi tnejn; l-ewwel, li jipprova jiżgura l-interessi immensi tal-Istat billi jiġi massimizzat l-irkupru tal-pretensjonijiet tat-Teżor, u, t-tieni, biex l-intrapriżi finanzjarji jingħataw iż-żmien u l-possibbiltà li jsolvu l-problemi tagħhom u jegħlbu d-diffikultajiet.

(13) Il-miżuri kienu bbażati fuq awtorizzazzjoni mill-Parlament Islandiż fil-paragrafu 7.20 tal-baġit supplimentari tal-istat għas-sena 2008, fejn il-Ministru tal-Finanzi, f'isem it-Teżor, kien awtorizzat li jixtri mingħand il-Bank Ċentrali tal-Islanda dokumenti kummerċjali li kienu mwiegħda lill-bank bħala garanziji għas-self kif ukoll biex jissolvew dawn ir-rikjesti bl-aktar mod vijabbli possibbli.

2.4 *Il-benefiċjarji*

(14) Kif imsemmi qabel it-tliet benefiċjarji għall-miżuri msemmija qabel kienu Saga Capital Investment Bank hf., VBS Investment Bank hf. u Askar Capital Investment Bank hf. Għal deskrizzjoni aktar dettaljata tat-tliet benefiċjarji u żviluppi sussegwenti dwar l-operazzjonijiet tagħhom, wieħed għandu jirreferi għat-taqsimiet 2.5 u 2.6 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 362/11.COL.

3 **Raġunijiet biex jingħata bidu għall-proċedura ta' investigazzjoni formali**

(15) Fid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL, l-Awtorità eżaminat preliminarjament jekk il-miżuri tat-Teżor biex jiġu kkonvertiti l-pretensjonijiet fuq perjodu qasir għal self fit-tul fuq termini favorevoli kinux kompatibbli mad-dispożizzjonijiet dwar l-għajnuna mill-Istat tal-Ftehim taż-ŻEE. Madankollu peress li l-involviment tal-Istat bħala kreditur ewlieni lill-intrapriżi kkonċernati ġie minn miżuri preċedenti, jiġifieri mis-self kollaterali tas-CBI u s-self ta' titoli, kien meħtieġ li jitqies jekk dawk il-miżuri kinux possibbilment jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat.

(16) Għalhekk l-Awtorità bdiet il-valutazzjoni tagħha billi analizzat is-CBI mis-self kollaterali fuq perjodu qasir għall-intrapriżi finanzjarji. L-awtoritajiet Islandiżi kienu enfasizzaw li l-faċilitajiet ta' kreditu kkonċernati fuq perjodu qasir jappartjenu lil miżuri ta' politika monetarja u tas-suq finanzjarju regolari tas-CBI u lill-ġestjoni tad-dejn tal-gvern regolari tat-Teżor. L-Awtorità ma kkontestatx li dawn il-miżuri kienu jappartjenu lil politika monetarja u ta' ġestjoni tad-dejn tal-gvern u li dawn kienu bbażati fuq regoli relevanti fuqhom ([8]). Il-miżuri ttieħdu fuq l-inizjattiva tal-impriżi finanzjarji konċernati u s-CBI, dak iż-żmien, ma kellux l-appoġġ ta' xi kontrogaranzija mill-Istat. Għalhekk l-Awtorità kkonkludiet li s-self kollaterali tas-CBI fuq perjodu qasir għall-impriżi finanzjarji u l-faċilitajiet ta' self tat-Teżor fuq perjodu qasir ma kinux jinvolvu għajnuna mill-Istat.

(17) Madankollu, fil-fehma preliminari tal-Awtorità, il-ftehimiet ta' konverżjoni ta' self tat-Teżor kienu jammontaw għal għajnuna mill-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE. L-aspetti li ġejjin kienu identifikati fid-deċiżjoni biex jingħata bidu għal proċedura ta' investigazzjoni formali:

i) L-Awtorità kkonkludiet li l-miżuri ngħataw b'mod ċar permezz ta' riżorsi tal-Istat peress li s-self kien ingħata mill-Ministeru tal-Finanzi fuq il-bażi tal-awtorizzazzjoni prevista fil-baġit tal-Istat.

ii) L-Awtorità sabet li l-miżuri taw vantaġġi kummerċjali lit-tliet banek ta' investiment peress li ma kellhomx iħallsu imposti, fil-forma ta' pagamenti ta' imgħax u spejjeż oħra assoċjati ma' faċilitajiet ta' kreditu fuq perjodu qasir tas-CBI, li normalment kien ikollhom iħallsu mill-bagits tagħhom. L-Awtorità espremiet ukoll dubju dwar jekk il-miżuri kinux konsistenti mal-imġiba ta' kreditur privat f'sitwazzjoni legali u fattwali komparabbli, minħabba l-kundizzjonijiet favorevoli ta' rimbors tas-self u l-fatt li ma kinux jipprevedu titjib tar-rati tal-imgħax f'każ ta' titjib fil-kundizzjoni finanzjarja tad-debituri.

iii) Rigward is-selettività, l-Awtorità kkonkludiet li l-miżuri ma setgħux jitqiesu bħala ta' natura ġenerali, peress li kienu jiffavorixxu tliet impriżi f'settur ekonomiku partikolari wieħed u impriżi oħra u setturi ma kinux jibbenefikaw minnhom. Il-miżuri għalhekk ikollhom jiġu kkunsidrati bħala selettivi ([9]). Barra minn hekk l-awtoritajiet Islandiżi ma kinux ressqu evidenza ċara li l-ftehimiet dwar il-konverżjoni ta' self favorevoli kienu saru effettivament disponibbli għall-impriżi kollha f'sitwazzjoni legali u fattwali kumparabbli bħal Saga Capital, VBS u Askar Capital.

iv) Fl-aħħar nett, l-Awtorità kkonkludiet li l-miżuri kienu kapaċi jfixklu l-kompetizzjoni. Minkejja li l-banek tal-investiment ikkonċernati kienu joperaw l-aktar fis-suq Islandiż u kienu ta' daqs pjuttost żgħir, dawn kienu minkejja kollox involuti fid-dispożizzjoni tas-servizzi finanzjarji li kienu kompletament miftuħa għall-kompetizzjoni u l-kummerċ fiż-Żona Ekonomika Ewropea.

(18) Barra minn hekk, l-Awtorità kellha dubji dwar jekk l-għajnuna mill-Istat setgħetx titqies bħala kumpatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE. L-awtoritajiet Islandiżi kienu rreferew għall-Artikolu 61(3) taż-ŻEE u għal-linji gwida għall-għajnuna tas-salvataġġ u tar-ristrutturar bħala sostenn għall-argument tagħhom li l-miżura kienet kompatibbli mal-Ftehim. L-awtoritajiet Islandiżi madan-

([8]) Dawn ir-regoli ġew sostitwiti fis-26 ta' Ġunju 2009 mir-Regoli Nru 553 dwar l-istess suġġett (attwalment ir-regoli applikabbli).

([9]) Ara pereżempju l-Kawża C-75/97 *Il-Belġju v. Il-Kummissjoni (Maribel bis/ter)* [1999] ECR I-3671, kif ukoll is-sentenza reċenti fil-kawżi konġunti C-106/09 P u C-107/09 P *Il-Kummissjoni v. Government of Gibraltar*, li għadha ma ġietx rappurtata, il-paragrafu 75.

kollu
ma taw l-ebda evidenza favur il-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-miżura skont l-Artikolu 61(3)(b) tal-Ftehim taż-ŻEE jew il-linji gwida temporanji dwar l-għajnuna mill-Istat rigward il-kriżi finanzjarja. L-Awtorità saħqet li r-regoli temporanji dwar għajnuna lill-impriżi finanzjarji jipprovdu għal-limitazzjoni tal-għajnuna għall-minimu neċessarju, għar-restawr tal-vijabbiltà fit-tul tal-bank u għas-salvagwardji kontra t-tgħawwiġ mhux mistħoqq tal-kompetizzjoni. B'mod partikolari, il-linji gwida jistabbilixxu regoli biex tiġi żgurata rimunerazzjoni xierqa u adegwata għar-rikapitalizzazzjoni mill-Istat [10]. It-termini dwar il-ħlas lura ta' self ipprovdut mill-Istat dehru li ma kinux jikkunsidraw dawn il-prinċipji. Is-self kien ingħata bi ħlas lura ta' perjodu ta' seba' snin, b'metodu ta' indiċjar, u b'rati fissi tal-imgħax ta' 2 % fis-sena, li kien ħafna taħt ir-rati tas-suq u ma kien previst l-ebda titjib tar-rati tal-imgħax biex jinkoraġġixxi t-tifdija tal-kapital tal-Istat. Fid-dawl ta' dan, l-Awtorità kkonkludiet li t-termini ta' self ta' dan it-tip ma kinux kompatibbli mal-linji gwida tal-Awtorità dwar l-għajnuna mill-Istat.

4 Kummenti mill-awtoritajiet Islandiżi

(19) Il-kummenti tal-awtoritajiet Islandiżi huma ffukati fuq il-fehma tagħhom li l-miżuri kienu kompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE. Fil-fehma tagħhom il-miżuri ma kinux selettivi billi ċ-ċirkostanzi tat-tliet banek ta' investiment kienu uniċi u banek oħra, bħal Straumur, SPB u SPRON, ma kinux f'sitwazzjoni simili bħal dik tat-tliet banek ta' investiment. Xi istituzzjonijiet bankarji oħra kienu diġà naqsu mill-obbligi tagħhom kontra l-kredituri tagħhom saż-żmien li kienu saru l-ftehimiet dwar il-konverżjoni ta' self u l-isforzi ta' riorganizzazzjoni tagħhom kienu tant sostanzjali li l-konverżjoni tad-djun mas-CBI ma kinitx tkun fattur sinifikanti fir-ristrutturar finanzjarju tagħhom. L-awtoritajiet Islandiżi sostnew ukoll li d-deċiżjonijiet tagħhom biex jikkonvertu s-self kienu skont il-prinċipju tal-kreditur privat peress li kull kreditur, fl-istess pożizzjoni li kien fiha l-Istat Islandiż f'dak iż-żmien, kien jaġixxi bl-istess mod.

(20) Barra minn hekk, l-awtoritajiet Islandiżi pprovdew informazzjoni dwar l-istatus attwali tat-tliet banek ta' investiment u l-iżviluppi li seħħew minn meta l-Awtorità ħarġet id-Deċiżjoni Nru 363/11/COL [11].

(21) Fid-dawl tal-fatt li t-tliet benefiċjarji kienu waqqfu kull attività ekonomika billi ġiet ippubblikata d-Deċiżjoni Nru 363/11/COL u, b'referenza għall-prattika stabbilita mill-Kummissjoni Ewropea u l-Awtorità dwar il-kwistjoni li ssegwi l-klassifikazzjoni ta' miżuri f'ċirkostanzi korrispondenti u l-valutazzjoni tal-kompatibilità tagħhom [12], l-awtoritajiet Islandiżi sostnew li ma kien hemm l-ebda raġuni biex l-Awtorità tkompli ssegwi l-kwistjoni.

II. VALUTAZZJONI

(22) L-Artikolu 61(1) tal-Ftehim ŻEE huwa kif ġej:

"Bla ħsara għal dispożizzjonijiet kuntrarji f'dan il-Ftehim, kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija mill-Istati Membri tal-KE, lill-Istati tal-EFTA jew permezz ta' riżorsi tal-Istat li twassal biex ixxekkel jew thedded li xxekkel il-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti, safejn tolqot il-kummerċ bejn il-Partijiet Kontraenti, tkun inkompatibbli mal-funzjonament ta' dan il-Ftehim."

(23) Dan jimplika li biex miżuri jiġu kklassifikati bħala għajnuna mill-Istat fit-tifsira tal-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE, iridu jinvolvu għotja mill-Istat jew għotja permezz ta' riżorsi tal-Istat, jagħtu vantaġġ lill-impriża destinatarja, jkunu selettivi, jkunu jfixklu l-kompetizzjoni u jkunu jaffettwaw il-kummerċ bejn il-Partijiet Kontraenti.

(24) Kif ġie nnutat qabel, l-Awtorità, fid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL, b'mod preliminari kkonkludiet li l-miżuri li qed jiġu vvalutati, jiġifieri l-konverżjoni ta' faċilitajiet ta' kreditu fuq perjodu qasir għal self fit-tul, kienu jissodisfaw il-kriterji stipulati fl-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE u għalhekk kienu jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat. Barra minn hekk, ma kien hemm xejn li jissuġġerixxi li l-miżuri kienu kompatibbli la mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-għajnuna mill-Istat tal-Ftehim taż-ŻEE u lanqas mal-linji gwida temporanji dwar l-għajnuna mill-Istat rigward il-kriżi finanzjarja. L-Awtorità fil-kors tal-investigazzjoni ma rċeviet l-ebda informazzjoni li tkun tista' tibdel din l-opinjoni preliminari. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Islandiżi ma kinux innotifikaw il-miżuri ta' għajnuna koperti mid-Deċiżjoni tal-ftuħ lill-Awtorità qabel l-implimentazzjoni tagħhom. Billi ma għamlux dan, huma ma rrispettawx l-obbligu tan-notifika tagħhom skont l-Artikolu 1(3) tal-Parti I tal-Protokoll 3. L-implimentazzjoni ta' dawk il-miżuri ta' għajnuna għalhekk kienet illegali. Minkejja dan l-Awtorità għandha madankollu tikkalkula jekk hemmx raġuni għaliha li tkompli bil-kwistjoni.

(25) Kif diġà ġie nnutat fid-Deċiżjoni Nru 363/11/COL, Askar Capital Investment Bank hf. kien diġà ġarrab telf sinifikanti mill-investimenti tiegħu fl-2007, fi prodotti ta' kreditu strutturati (sub-prime) b'ipoteka tal-Istati Uniti

[10] Ara per eżempju l-linji gwida dwar ir-Rikapitalizzazzjoni tal-Awtorità li jinsabui fuq: http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkID=16015&1=1

[11] L-Awtorità aktar tard irċieviet informazzjoni korrispondenti mingħand l-ilmentatur (l-Avveniment Nru 641907).

[12] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Settembru 2007 dwar il-miżuri tal-għajnuna implimentati minn Spanja għal *IZAR*, il-Kawża C 47/2003, ĠU 2008, L 44, p. 33, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2005 dwar il-miżuri implimentati minn Franza għall-*Mines de potasse d'Alsace*, il-Każ C 53/2000, ĠU 2006 L 86, p. 20 u deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tas-27 ta' Mejju 2009 dwar *għajnuna allegatament illegali lill-impriża NordBook AS*, il-Kawża 245/09/COL, ĠU L 282, 29.10.2009, p. 41.

tal-Amerika bħala assi sottostanti. Il-Bank iffaċċja diffikultajiet sahansitra akbar f'Ġunju 2010 meta l-Qorti Suprema tal-Islanda ddeċidiet li s-self f'valuta barranija kien illegali. Il-bank eventwalment iddikjara stat ta' falliment fl-14 ta' Lulju 2010 u ttieħed mill-Awtorità Superviżorja Finanzjarja ("l-FME") fl-istess ġurnata. Skont l-informazzjoni sottomessa aktar tard lill-Awtorità, il-bank attwalment jinsab fil-proċess ta' stralċ u waqqaf kull attività ekonomika.

(26) Kif ġie nnutat ukoll fid-Deċiżjoni 363/11/COL, il-qagħda finanzjarja ta' VBS Investment Bank hf. iddeterjorat sostanzjalment wara negozjati bla suċċess bejn il-bank u l-kredituri u l-azzjonisti tiegħu, u, sussegwentement, fl-2010 il-kredituri tal-bank waqqfu n-negozjati kollha. Bid-Deċiżjoni tat-3 ta' Marzu 2010, l-FME ħatret lil VBS bħala bord provviżorju ta' Diretturi, u permezz ta' deċiżjoni tal-Qorti Distrettwali ta' Reykjavik fid-9 ta' April 2010, tnediet proċedura ta' stralċ għal VBS, skont l-Artikolu 101 tal-Att Nru 161/2002 dwar l-impriżi finanzjarji. Il-liċenzja operattiva tal-bank issa ġiet revokata minħabba l-fatt li l-bank huwa għaddej minn proċedura ta' stralċ.

(27) Il-liċenzja operattiva ta' Saga Capital ġiet revokata permezz ta' deċiżjoni tal-FME tat-28 ta' Settembru 2011. Sussegwentement, l-FME talbet li titnieda proċedura ta' stralċ għal Saga Capital u li jinħatar bord ta' stralċ. Il-Qorti Distrettwali tal-Grigal tal-Islanda, b'deċiżjoni tas-16 ta' Mejju 2012, ssodisfat it-talbiet tal-FME u ddikjarat li Saga Capital għandha tgħaddi minn proċedura ta' stralċ. Fl-14 ta' Ġunju 2012, il-Qorti Suprema tal-Islanda kkonfermat din id-deċiżjoni. Id-deċiżjoni tal-FME li tirrevoka l-liċenzja operattiva ta' Saga Capital ġiet ikkonfermata minn deċiżjoni tal-Qorti Distrettwali ta' Reykjavík, bid-data tal-5 ta' Marzu 2012. Id-deċiżjoni tal-Qorti Distrettwali ta' Reykjavík ġiet appellata fil-Qorti Suprema. Madankollu, il-bank waqqaf l-operazzjonijiet ta' liċenzjar kollha minħabba l-fatt li l-liċenzja tal-operat tiegħu bħala istituzzjoni finanzjarja ġiet irtirata.

(28) Għalhekk huwa ċar li t-tliet banek ta' investiment inkwistjoni issa waqqfu kull attività ekonomika, il-liċenzji operattivi tagħhom ġew revokati, jinsabu għaddejjin minn proċedura ta' stralċ u l-limitu ta' żmien biex jitressqu rikjesti fil-konfronti tagħhom skada. [13] Jekk kienet ingħatat għajnuna mill-Istat lill-banek ta' investiment, l-għajnuna m'għadhiex tipproduċi effetti ta' tgħawwig, u jekk ingħatat għajnuna illegali, l-irkupru ta' dik l-għajnuna kien ikun impossibbli. Taħt dawn iċ-ċirkustanzi, deċiżjoni mill-Awtorità dwar il-klassifikazzjoni bħala għajnuna tal-miżuri kkonċernati u l-kompatibilità tagħhom mal-Ftehim taż-ŻEE ma jkollha l-ebda effett prattiku. [14]

(29) It-tkomplija l-proċedura ta' investigazzjoni formali mibdija skont l-Artikolu 1 (2) tal-Parti I tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti għalhekk sservi l-ebda skop utli.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-proċedura ta' investigazzjoni formali dwar l-għajnuna mill-Istat mogħtija lil tliet banek ta' investiment tal-Islanda permezz ta' self skedat mill-ġdid b'termini preferenzjali hija b'dan magħluqa.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Islanda.

Artikolu 3

L-unika verżjoni awtentika ta' din id-Deċiżjoni hija dik bil-lingwa Ingliża.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2012.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

Oda Helen SLETNES	Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
President	*Membru tal-Kulleġġ*

[13] Għandu jiġi nnotat li l-limitu ta' żmien biex jiġu affermati pretensjonijiet mal-bordijiet tal-istralċ tat-tliet banek skada: skont l-Artikolu 85 tal-Att Nru 21/1991 dwar il-Falliment, il-perjodu biex jitressqu rikjesti għandu ġeneralment ikun ta' xahrejn, iżda f'ċirkostanzi eċċezzjonali t-trustee jista' jiddeċiedi fuq perjodu minn tliet xhur sa massimu ta' sitt xhur sħaħ. Ikun xi jkun it-tul ta' żmien, il-perjodu li fih għandhom jiġu ddikjarati rikjesti għandu jibda meta l-avviż lill-kredituri huwa ppubblikat għall-ewwel darba, u dan għandu jiġi ddikjarat b'mod ċar fl-avviż. Għalhekk, deċiżjoni mill-Awtorità li tordna l-irkupru ta' għajnuna inkompatibbli, tkun f'dan il-każ inutli. Madankollu, minħabba l-fatt li l-awtoritajiet Islandiżi ma ħarsux l-obbligu tan-notifika tagħhom skont l-Artikolu 1(3) tal-Parti I tal-Protokoll 3 SCA, l-Awtorità ma kinetx f'pożizzjoni li tibda l-investigazzjoni tal-miżuri qabel bid-Deċiżjoni tagħha 363/11/COL, jiġifieri f'Novembru 2011. Fi kwalunkwe każ, l-Awtorità tistenna li l-bejgħ tal-assi tat-tliet banek ta' investiment isir fuq termini tas-suq u f'konformità mar-regoli ġenerali applikabbli fi proċeduri ta' falliment.

[14] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Settembru 2007 dwar il-miżuri tal-għajnuna implimentati fi Spanja għal *IZAR*, il-Każ C 47/2003, ĠU 2008 L 44, p. 33 u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2005 dwar il-miżuri implimentati minn Franza għall-*Mines de potasse d'Alsace*, il-Każ C 53/2000, ĠU L 86, p. 20.

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' ***Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea***

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minħabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT